



t-lab
CURATIVE INNOVATIONS

T.C.
BURSA
BİNCİ NOTERLİK

№ 07062

APPROVED BY
Managing Director
Timur Veysel Doğruok

Date: 03.06.2020

**Инструкция по применению
медицинского изделия**

Пробирка стерильная для подготовки аутологичной плазмы, обогащенной тромбоцитами
«T-lab PRP TUBE»

Версия 1.1.

Onaylandı
Timur Veysel Doğruok
Genel Müdür

Verildiği Tarih 03.06.2020

Tibbi ürün kullanım kılavuzu

Harç, Damga Vergisi ve Diğerleri
Kağıt Bedelleri Tutarlı Edilmiştir

Otolog trombositler ilaveli plazma “T-lab PRP TUBE” hazırlanması için steril tüp

Sürüm 1.1.

Tercüme edilmek üzere bana verilen Rusça belgenin Türkçe'ye tam ve doğru olarak
çevrildiğini beyan ederim.

Yeminli Tercüman **BAHADIR METAN**

TINMAZ TERCÜME
İletişim Hizmetleri

Atatürk Cd. Feriye / 16280 Nilüfer / Bursa
T: 222 24 24 65 / Faks: 222 24 24 65
E: tinmaz@tinmaz.com.tr / 8556039960

BURSA BİNCİ NOTERLİK
Osman Nihat Altın
VEKİLİ - BASKATIP

T.C.
BURSA 1.
NOTERLİĞİ

№ 07062

BURSA 1. NOTERİ
AN NİHAT AKGÜNHAŞİM İŞCAN CD.
HOŞGÖR SOKAK
ATILLA HAN N: 24/1
16100 OSMANGAZI /
BURSA
Tel: +902242211135
Fax: +902242200135**T-BİYOTEKNOLOJİ LABORATUVAR ESTETİK MEDİKAL KOZMETİK SANAYİ VE TİCARET LTD.ŞTİ. 8150474516**

Tahtalı Mah. Değirmen Yolu(460) Sk. No: 10 Nilüfer / BURSA

YETKİLİSİ: TİMUR VEYSEL DOĞRUOK 32476243988

Hamitler Mah. Saim Sk. No: 8G / 10 Osmangazi / BURSA

Dışarıda hazırlanan ve onay için noterliğimize getirilen bu işlem (N.K.90.md.) altındaki imzanın **8150474516** vergi numaralı **T-BİYOTEKNOLOJİ LABORATUVAR ESTETİK MEDİKAL KOZMETİK SANAYİ VE TİCARET LTD.ŞTİ.** adına **YETKİLİSİ** olarak hareket eden, gösterdiği T.C. İçişleri Bakanlığı tarafından verilmiş **23/04/2020** geçerlilik tarihli, **A19D01321** seri numaralı, fotoğraflı Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Kartına göre baba adı **Mehmet Bahri**, ana adı **Paşibe**, doğum tarihi **31/10/1985** olan ve halen **Hamitler Mah. Saim Sk. No: 8G / 10 Osmangazi / BURSA** adresinde bulunduğunu, okuyazar olduğunu bildiren **32476243988** T.C. kimlik numaralı **TİMUR VEYSEL DOĞRUOK** isimli kişiye ait olduğunu noterlikte huzurumda alındığını, onaylarım. Üç Haziran İki bin yirmi, Çarşamba günü **03/06/2020**

DAYANAK: BURSA 16. Noterliği'nden **12/03/2018** tarih ve **10336** yevmiye no ile tasdikli imza sirkülerinin incelenmesinden **T-BİYOTEKNOLOJİ LABORATUVAR ESTETİK MEDİKAL KOZMETİK SANAYİ VE TİCARET LTD.ŞTİ.** adına temsil **TİMUR VEYSEL DOĞRUOK** isimli kişinin yetkili olduğu görüldü.

BURSA 1. NOTERİ
Osman Nihat AKGÜNVerim
İmzaya Yetkili Başkatip
Metin İNGÜN

03 Haziran 2020



Timur Veyssel Doğruok

Türkiye Cumhuriyeti

№ 07062

İMZA SİRKÜLERİ

№ 2

T.C.
BURSA 16.
NOTERLİĞİBURSA 16. NOTERİ
ÜZEYİR YILMAZİHSANİYE M.H.AHMET
VEFİK PAŞA BULVARI 4
YILDIZ SİTESİ A/3 16130
NİLÜFER / BURSA
Tel: +902242494983
Fax: +902242492556

ÜNVANİ

ADRES

YETKİLİLER

YETKİNİN KULLANIM
ŞEKLİTEMSİL ŞEKLİ /
SÜRESİTİCARET SİCİL ADI -
NO

VERGİ DAİRESİ - NO

T-BİYOTEKNOLOJİ LABORATUVAR ESTETİK MEDİKAL KOZMETİK
TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ

: İhsaniye Mah. 1.yaprak Sk. No: 9 C/D / 1 Nilüfer / BURSA

: TİMUR VEysel DOĞRUOK 32476243988 , SALİH ÖZOVALI 17869714856

: MÜNFERİDEN

: MÜDÜR/ Aksi karar alınana kadar.

: BURSA - 78713

: 016257 NİLÜFER - 8150474516



Yukarıda adresi yazılı T-BİYOTEKNOLOJİ LABORATUVAR ESTETİK MEDİKAL KOZMETİK SANAYİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ ünvanlı şirketin T.C.Bursa 22.Noterliğinden tasdikli 16.07.2012 tarih ve 179/ yevmiye numaralı karar defterinin 2.sayfasında bulunan 30.03.2016 tarihli Olağan Genel Kurul Toplantı Tutanağının 6.Maddesinde "Şirketin müdürlüğüne aksi karar alınana kadar görev yapmak üzere şirket ortağı SALİH ÖZOVALI'nın seçilmesine, şirketi münferiden temsil ve ilzam etmesine oy birliği ile karar verildi. Madde 7. "Şirket Müdürlüğü devam etmekte olan TİMUR VEysel DOĞRUOK'un aksi karar alınana kadar müdürlük görevinin devam etmesine şirket münferiden temsil ve ilzam etmesine oy birliği ile karar verildi." denildiğinden, şirket ünvanı altında kullanacağım aşağıda örnekleri bulunan imzamin onaylanmasını talep ederim

T-BİYOTEKNOLOJİ LABORATUVAR ESTETİK MEDİKAL KOZMETİK SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
ADINA TEMSİLEN ŞİRKET MÜDÜRÜ TİMUR VEysel DOĞRUOK

ŞİRKET MÜDÜRÜ SALİH ÖZOVALI

Bu Onaylama işlem (N.K.90.md.) altındaki imzaların 8150474516 vergi numaralı T-BİYOTEKNOLOJİ LABORATUVAR ESTETİK MEDİKAL KOZMETİK SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ adına YETKİLİ olarak hareket eden, gösterdiği Karacabey Nüfus Müdürlüğü'nden verilmiş 07/05/2007 tarih, 3619 kayıt, A11 seri ve 234169 numaralı fotoğraflı Nüfus Cüzdanına göre Bursa ili, Yıldırım ilçesi, Karaağaç mahallesi/köyü, 18 cilt, 295 aile sıra, 29 sıra numaralarında nüfusa kayıtlı olup, baba adı Mehmet Bahri, ana adı Paşie, doğum tarihi 31/10/1985, doğum yeri Bursa olan ve halen yukarıdaki adreste bulunduğunu, okuryazar olduğunu bildiren 32476243988 T.C. kimlik numaralı TİMUR VEysel DOĞRUOK ile 8150474516 vergi numaralı T-BİYOTEKNOLOJİ LABORATUVAR ESTETİK MEDİKAL KOZMETİK SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ adına YETKİLİ olarak hareket eden, gösterdiği Osmangazi Nüfus Müdürlüğü'nden verilmiş 20/08/2010 tarih, 25385 kayıt, U11 seri ve 472035 numaralı fotoğraflı Nüfus Cüzdanına göre Bursa ili, Osmangazi ilçesi, Hürriyet mahallesi/köyü, 38 cilt, 56 aile sıra, 9 sıra numaralarında nüfusa kayıtlı olup, baba adı Nihat, ana adı Şükran, doğum tarihi 24/4/1983, doğum yeri Bursa olan ve halen yukarıdaki adreste bulunduğunu, okuryazar olduğunu bildiren 17869714856 T.C. kimlik numaralı SALİH ÖZOVALI isimli kişilere ait olduğunu noterlikte huzurunda alındığını, onaylarım. Otuz Haziran İkibinonaltı, Perşembe günü 30/06/2016

DAYANAK: T.C.Bursa 22.Noterliğinden tasdikli 16.07.2012 tarih ve 179/ yevmiye numaralı karar defterinin 2.sayfasında bulunan 30.03.2016 tarihli Olağan Genel Kurul Toplantı Tutanağının 6.ve 7.maddelerine istinaden yazılmıştır.T.C.Bursa Ticaret Sicil Müdürlüğünden verilen 13.04.2016 tarihli Ticaret Sicil Tazilihnamesiyle evraka eklenmiştir.

BURSA 16. NOTERİ
ÜZEYİR YILMAZVEKİLİ BAŞKAN
METİNBURSA 16. NOTERİ
ÜZEYİR YILMAZ

Наименование медицинского изделия:

Пробирка стерильная для подготовки аутологичной плазмы, обогащенной тромбоцитами «T-lab PRP TUBE» в составе:

1. Пробирка стерильная для подготовки аутологичной плазмы, обогащенной тромбоцитами «T-lab PRP TUBE» - 2 шт. по 10 мл
2. Инструкция по применению

Производитель медицинского изделия:

Наименование: T-Biyoteknoloji Laboratuvar Estetik Medikal Kozmetik Sanayi Ve Ticaret Limited Şirketi (Т-Бийотекнологджи Лаборатувар Эстетик Медикал Козметик Санайи Ве Тиджарет Лимитед Ширкети)
Адрес: Tahtalı Mah Degirmen Yolu(460) Sk. No:10, Nilüfer Bursa, Turkey
тел. +90 224 246-85-22
e-mail: info@tlab.com.tr

По всем вопросам, связанным с обращением изделия в Российской Федерации, следует обращаться к уполномоченному представителю производителя:

Общество с ограниченной ответственностью «ДиГрей Эстетик технолджи» (ООО «ДиГрей Эстетик технолджи»)
Россия, 119602, г. Москва, ул. Покрышкина, д. 1, корп. 1
тел. +7 (495) 166-18-17
e-mail: medmelis@yandex.ru

Назначение медицинского изделия: Медицинское изделие предназначено для приготовления аутологичной плазмы, обогащенной тромбоцитами (PRP), из крови пациента методом центрифугирования с целью дальнейшей инъекции полученной плазмы тому же пациенту для стимуляции и ускорения заживления мягких и твердых тканей, включая костную ткань.

Потенциальные потребители: пациенты, имеющие одно и более показаний к применению и не имеющие противопоказаний к применению изделия.

К применению настоящего изделия допускаются врачи или квалифицированный средний медицинский персонал под руководством лечащего врача, прошедший надлежащую подготовку по применению изделия.

Область применения: эстетическая пластическая хирургия, ортопедия, челюстно-лицевой хирургия и хирургической стоматология.

Медицинское изделие используется в условиях лечебно-профилактических учреждений.

Показания к применению: очаговая алопеция, наличие мелких или глубоких морщин, потребность в стимуляции мягких тканей, потребность в коррекции гипертрофических и атрофических рубцов, потребность в ревитализации лица и шеи, боли в суставах (преимущественно, в коленных суставах, пораженных остеоартритом), травмы вращательной манжеты плеча, лучеплечевой бурсит

Противопоказания к применению: синдром дисфункции тромбоцитов, критическая тромбоцитопения, гипофибриногенемия, нестабильность гемодинамики, аутоиммунные заболевания, злокачественные новообразования, сепсис, острые хронические инфекции, хроническая патология печени, антикоагуляционная терапия (терапия с применением АСК и т.п.), беременность, новорожденные

Побочные действия: при несоблюдении процедур, предусмотренных в инструкциях по применению, может возникнуть одно или несколько из следующих осложнений: повреждение кровеносных сосудов, гематома/медленное заживление раны и/или инфицирование, связанное с забором крови; временное или необратимое повреждение нервов, которое может повлечь за собой болевые ощущения или онемение; ранняя или поздняя послеоперационная инфекция

Меры предосторожности:

- Принимать необходимые меры предосторожности во избежание иглотравматизма

- Соблюдать инструкции производителя при работе с центрифугой и другими изделиями, предназначенными для совместного применения с пробирками, но не поставляемыми одновременно.
- Соблюдать инструкцию по применению медицинского изделия и ознакомиться с ней до применения изделия.
- Не следует использовать изделие в случае повреждения или вскрытия внутренней блистерной упаковки.
- Не следует открывать колпачки пробирок.
- Пробирки стерильны лишь изнутри, применение изделия в регулируемых внешних условиях, например, в операционном зале, может повлечь за собой контаминацию окружающей среды.
- Изделие предназначено для одноразового применения, повторное использование и повторная стерилизация недопустимы.
- Перед использованием настоящего изделия пользователь должен тщательно ознакомиться с оборудованием и порядком выполнения хирургической процедуры.
- Пациента следует уведомить об общих рисках, связанных с процедурой PRP, и возможных нежелательных явлениях.
- Утилизация настоящего изделия вместе с бытовыми отходами недопустима.
- Не следует применять иглу, предназначенную исключительно для забора слоя обогащенной тромбоцитами плазмы из пробирок для PRP (не поставляется в комплекте), для забора крови у пациентов.
- Данное медицинское изделие не имеет цветового кодирования. Не следует идентифицировать содержимое пробирки по цвету колпачка.

Функциональные/технические характеристики:

Характеристика	Значение
Номинальная вместимость пробирки, мл	10,0 включая объем антикоагулянта
Минимальное свободное пространство пробирки, мл, не менее	1,5
Герметичность пробирки	Герметична
Максимальное допустимое относительное ускорение при центрифугировании, G	3000G
Рекомендуемое относительное ускорение при центрифугировании, G	830G
Время, необходимое для центрифугирования, мин	8
Концентрация тринатрия цитрата дигидрата, моль/л	0,105
Объем раствора тринатрия цитрата дигидрата, мл	1 ± 10%
pH антикоагулянта	7,5 – 9
Осмолярность, мосмоль	402,0 ± 10%
Цвет антикоагулянта	бесцветный
Прозрачность антикоагулянта	прозрачный
Масса пробирки с антикоагулянтом, г	11,0 ± 2%
Угол наклона пробки при ее извлечении	30°
Габаритные размеры:	
Номинальные габаритные размеры пробирки (длина x ширина), мм, ±5%	16 x 100

Примечание: большая часть современных центрифугирующих устройств поддерживает аппаратную настройку относительного ускорения. В случае, если центрифугирующее устройство поддерживает только настройку скорости вращения ротора (об/мин), следует обратиться к руководству по эксплуатации центрифугирующего устройства или вычислить ее.

Скорость вращения ротора имеет прямую зависимость от радиуса ротора и относительного ускорения центрифуги. Требуемая скорость вращения ротора может быть определена, исходя из номограммы, приведенной на рис. 1.

где:

r – радиус центрифуги, см

rcf – относительное ускорение центрифуги

n – скорость вращения ротора [об/мин]

Для определения требуемой скорости вращения ротора следует с помощью линейки совместить значения радиуса и числа оборотов на и на шкале n определить ее величину.

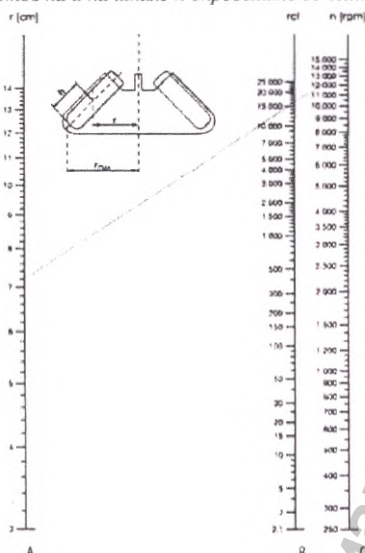


Рис. 1

Медицинское изделие не содержит лекарственных средств, материалов животного или человеческого происхождения.

Материалы изготовления: антикоагулянт - водный раствор тринатрий цитрат дигидрат 0,105 М; колпачок - полистилен высокой плотности (HDPE), окрашенный красителем желтым; пробка – бутылкачук; пробирка – полиэтилентерефталат.

Условия эксплуатации: Эксплуатация медицинского изделия должна проводиться в лечебно-профилактических учреждениях, в стандартных условиях:
Температура воздуха: +18°C - +25°C
Относительная влажность воздуха: 40 – 60%

Условия хранения:

При хранении не следует допускать воздействия солнечного света. Изделие необходимо беречь от влаги.
Температура воздуха: от +5°C до +30°C
Относительная влажность воздуха: не более 55%
Срок хранения медицинского изделия составляет **2 года (730 дней)** с даты производства. Недопустимо использовать медицинское изделие в случае истечения срока хранения.

Условия транспортирования:

Медицинское изделие в упаковке предприятия-изготовителя транспортируют всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах, где соблюдаются климатические условия хранения, в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта. Не допускается воздействие влаги и прямых солнечных лучей при транспортировании.
Температура воздуха: от +5°C до +30°C
Относительная влажность воздуха: не более 55%

Изделие одноразового использования, очистке, дезинфекции, техническому обслуживанию, ремонту, калибровке, монтажу, наладке, не подлежит.

СТЕРИЛЬНО. Медицинское изделие стерилизовано гамма-излучением, с минимальной дозой 11,5 кГр.

Не использовать при повреждении упаковки. Уровень гарантированной стерильности (SAL) составляет 10^{-6} .

Способ применения:

- Вскрыть коробку.
- Вскрыть блистерную упаковку.
- Наложить систему для забора крови на обеззараженном участке предплечья пациента (вене).
- Подсоединить пробирки для PRP к системе для забора крови. Пробирки для PRP являются вакуумными. Пробирка осуществляет забор достаточного количества крови и сама останавливается. Использовать обе пробирки, не извлекая иглу из сосуда.
- Центрифугировать обе пробирки в центрифугальном устройстве при 830G в течение 8 минут. Стаканы должны быть совместимы с пробирками для PRP 16 x 100 мм.
- Подсоединить к шприцу емкостью 5 мл с люэровским клапаном длинную иглу.
- Выполнить забор обогащенной тромбоцитами плазмы поверх слоя эритроцитов путем введения длинной иглы в пробирку для PRP, не открывая колпачки, за исключением случаев проведения процедуры в условиях ламинарного потока.
- Осторожно выполнить забор 2 мл слоя обогащенной тромбоцитами плазмы.
- Соблюдать тот же порядок действий при работе со второй пробиркой для PRP.
- Применить у пациента технику инъекционного введения.

Сведения об изделиях, совместно с которыми может использоваться медицинское изделие

Для применения медицинского изделия необходимы (но не поставляются совместно с изделием) медицинские изделия, требования к которым приведены ниже.

Все медицинские изделия, применяемые совместно с пробирками, должны быть зарегистрированы в Российской Федерации в установленном порядке, а немедицинские изделия – разрешены к применению в Российской Федерации в установленном порядке.

Медицинский работник должен ознакомиться не только с эксплуатационной документацией на пробирки, но и на медицинские изделия, требуемые для их использования, но не поставляемые совместно.

1. Система для проведения забора крови/внутривенной инфузии (вид в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий – 144050). Игла для забора крови, входящая в систему, должна иметь калибр не менее 21 Гейдж
2. Игла для переноса проб крови (вид в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий – 145400). Длина от 88 до 90 мм, калибр от 18 до 19 Гейдж
3. Центрифуга настольная общего назначения (вид в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий – 260430) с возможностью центрифугирования с ускорением 830G и соответствующей настройкой, совместимостью с номинальными размерами пробирки, наличием поворотного ротора
4. Шприц общего назначения, одноразового использования (вид в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий – 260600). Объем не менее 5 мл. Наличие коннектора типа «Луэр»

Утилизация как использованного, так и неиспользованного медицинского изделия осуществляется аналогично эпидемиологически опасным отходам (для Российской Федерации – отходы класса опасности Б).



Символы, используемые на маркировке медицинского изделия:

Номер партии

Каталожный номер

«Использовать до»

Изделие стерильно, подвергнуто радиационной стерилизации

Не использовать при повреждении упаковки

Не использовать повторно

Не стерилизовать повторно

Обратитесь к инструкции по применению

Содержит тринадцатый цитрат 9.0

Осторожно! Обратитесь к инструкции по применению!

Не допускать воздействия солнечного света

Беречь от влаги

Температурный диапазон (от +5°C до +30°C)

Наименование и адрес производителя, контактные данные во вопросам обращения медицинского изделия (телефон и e-mail)

Знак, подтверждающий соответствие медицинского изделия требованиям Директив Европейского Союза

Гарантийный срок идентичен сроку службы и составляет 2 года (730 дней) с даты производства медицинского изделия. По вопросам, связанным с качеством изделия, следует обращаться к уполномоченному представителю производителя.

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.roszdravnadzor.gov.ru

[Перевод с английского и турецкого языков на русский язык]

[Логотип компании «Т-Лаб»]

[Штамп: ТУРЕЦКАЯ РЕСПУБЛИКА
НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА № 1 Г. БУРСА]
[Штамп: № 07062]

УТВЕРДИЛ
Генеральный директор
Тимур Вейсел Догруок (Timur Veysel Doğruok)

[Надпись: см. ниже]
Дата: _____.2020 г.

Инструкция по применению медицинского изделия

Пробирка стерильная для подготовки аутологичной плазмы, обогащенной тромбоцитами
«T-lab PRP TUBE»
Версия 1.1.

УТВЕРДИЛ
Генеральный директор
Тимур Вейсел Догруок

/подпись/

Дата: 03.06.2020 г.

[Штамп: Размер пошлины, налога на простановку штампа и стоимость ценных бумаг учтены в квитанции.]

Инструкция по применению медицинского изделия

Пробирка стерильная для подготовки аутологичной плазмы, обогащенной тромбоцитами
«T-lab PRP TUBE»
Версия 1.1.

[Штамп: 03 июня 2020 г.]

Заявляю о выполнении полным и верным образом перевода на турецкий язык переданного мне в работу документа. Присяжный переводчик нотариальной конторы **Бахадир МЕТАН (Bahadır METAN)**

[Штамп: «ТЫНМАЗ ТЕРДЖУМЕ»
(TINMAZ TERCÜME)]

Отдел по работе с клиентами
г. Бурса, просп. Ататюрк, ул. Фераизджи, д. 8, оф. С
Тел.: 2222037, факс: 2234400
Налоговое отделение Йылдырым
Налоговый номер: 8950355907] /подпись/

[Гербовая печать: ТУРЕЦКАЯ РЕСПУБЛИКА
Нотариальная контора № 1 г. Бурса] /подпись/

[Штамп: МЕТИН УНГУН (METIN UNGUN)]
Старший секретарь, заместитель нотариуса
нотариальной конторы № 1 г. Бурса Османа Нихата
АКГЮНА]

Квартал Тахталы, ул. Дегирмен Ёлу, № 10, П.К. 16280 Нилюфер/Бурса/Турция

Тел.: +90 224 246 85 22
tlab.com.tr

Турецкая Республика

Дата: 03.06.2020 г.
Исходящ. № (А)

ТУРЕЦКАЯ
РЕСПУБЛИКА
НОТАРИАЛЬНАЯ
КОНТОРА № 1
г. БУРСА

НОТАРИУС
НОТАРИАЛЬНОЙ
КОНТОРЫ № 1
г. БУРСА
ОСМАН НИХАТ
АКГЮН

16100, г. БУРСА, район
ОСМАНГАЗИ, просп.
ХАШИМ ИШДЖАН,
ул. ХОШГЁР, д. 24,
деловой центр
«АТИЛЛА ХАН», оф. 1
Тел. +902242211135
Факс: +902242200135

[Штамп: № 07062]

Компания «Т-БИЙОТЕКНОЛОДЖИ ЛАБОРАТУВАР ЭСТЕТИК МЕДИКАЛ КОЗМЕТИК САНАЙИВЕ ТИДЖАРЕТ ЛТД. ШТИ.»
(T-BIYOTEKNOLOJİ LABORATUVAR ESTETİK MEDİKAL KOZMETİK SANAYİVE TİCARET LTD. ŞTİ.) 8150474516

город БУРСА, район Нилюфер, квартал Тахталы, ул. Дегирмен Ёлу (460), д. 10 (Tahtali Mah. Değirmen Yolu (460) Sk. No: 10 Nilüfer/BURSA)

УПОЛНОМОЧЕННОЕ ЛИЦО: **ТИМУР ВЕЙСЕЛ ДОГРУОК 32476243988**
город БУРСА, район Османгази, квартал Хамитлер, ул. Саим, д. 8G, кв. 10 (Hamitler Mah. Saim Sk. No: 8G/10 Osmangazi/BURSA)

/подпись/

Настоящим удостоверяю подлинность проставленной на данном документе, подготовленном вне конторы и предоставленном для удостоверения в нашу нотариальную контору (в соответствии со статьей 90 Нотариального Кодекса), в нотариальной конторе, в моем присутствии, подписи обратившегося гражданина: **ТИМУРА ВЕЙСЕЛА ДОГРУОКА**, индивидуальный кодový номер удостоверения личности гражданина Турецкой Республики – **32476243988**, имя отца: **Мехмет Бахри**, имя матери: **Пашие**, дата рождения: **31.10.1985 г.**, действующего в качестве **УПОЛНОМОЧЕННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ** компании «Т-БИЙОТЕКНОЛОДЖИ ЛАБОРАТУВАР ЭСТЕТИК МЕДИКАЛ КОЗМЕТИК САНАЙИВЕ ТИДЖАРЕТ ЛТД. ШТИ.», налоговый номер: **8150474516**, предъявившего личную карту гражданина Турецкой Республики, серийный номер: **A19D01321**, срок действия: до **23.04.2029 г.**, выдана Министерством внутренних дел Турецкой Республики, с фотографией, проживающего в настоящее время по адресу: **город БУРСА, район Османгази, квартал Хамитлер, ул. Саим, д. 8G, кв. 10, являющегося грамотным; третьего июня две тысячи двадцатого года, день недели – среда.**
03.06.2020 г.

ОСНОВАНИЕ: По результатам проверки подписного циркуляра, регистрация которого произведена нотариальной конторой № 16 г. Бурса **12.03.2018 г.**, регистрационный номер в журнале конторы: **10336**, было установлено, что гражданин **ТИМУР ВЕЙСЕЛ ДОГРУОК** является представителем интересов компании «Т-БИЙОТЕКНОЛОДЖИ ЛАБОРАТУВАР ЭСТЕТИК МЕДИКАЛ КОЗМЕТИК САНАЙИВЕ ТИДЖАРЕТ ЛТД. ШТИ.» и обладает необходимыми полномочиями.

НОТАРИУС НОТАРИАЛЬНОЙ КОНТОРЫ № 1 г. БУРСА
Осман Нихат АКГЮН
Уполномоченный подписант, старший секретарь
Метин УНГҮН

[Штамп: 03 июня 2020 г.]

[Гербовая печать: ТУРЕЦКАЯ РЕСПУБЛИКА
Нотариальная контора № 1 г. Бурса] /подпись/

Тимур Вейсел Догруок
/подпись/

НДС, пошлина, налог на простановку печати и стоимость ценных бумаг включены в квитанцию

SG38 A/S Запись: 1/0 Код 8.4.1

№ NBS: 202006030160001 – **6450683251**

A-1/1 – 1

ТУРЕЦКАЯ
РЕСПУБЛИКА
НОТАРИАЛЬНАЯ
КОНТОРА № 16
г. БУРСА
НОТАРИУС
НОТАРИАЛЬНОЙ
КОНТОРЫ № 16
г. БУРСА
УЗЕЙИР ЙЫЛМАЗ

[Штамп: № 07062]

[Штамп: ТУРЕЦКАЯ РЕСПУБЛИКА
НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА № 16 г. БУРСА,
Район Нилюфер, квартал Ихсание, бульв. Ахмет Вефик Паша,
жилой комплекс «Дёрт Йылдыз», д. А, оф. 3
Тел.: 02242494983 – 2494127
Факс: 02242492556]

ЦИРКУЛЯР ПОДПИСЕЙ

[Штамп: № 2864]

НАИМЕНОВАНИЕ: «Т-БИЙОТЕКНОЛОДЖИ ЛАБОРАТУВАР ЭСТЕТИК МЕДИКАЛ
КОЗМЕТИК САНАЙИ ВЕ ТИДЖАРЕТ ЛИМИТЕД ШИРКЕТИ»
АДРЕС: город Бурса, район Нилюфер, квартал Ихсание, ул. Япрак, д. 9, оф. С,
D, 1 (Ishaniye Mah., 1, Yaprak Sk. No: 9 C/D/1 Nilüfer/BURSA)
УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ТИМУР ВЕЙСЕЛ ДОГРУОК 32476243988, САЛИХ ОЗОВАЛЫ (SALIH
ЛИЦА: ÖZOVALI) 17869714856
ФОРМА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНЫМ ОБРАЗОМ
ПОЛНОМОЧИЙ:
ПОЛНОМОЧИЙ: В ЛИЦЕ ДИРЕКТОРА/До момента принятия иного решения.
ФОРМА/СРОК
ИСПОЛНЕНИЯ
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСКИХ
ПОЛНОМОЧИЙ:
НАИМЕНОВАНИЕ – № В БУРСА – 78713
ТОРГОВОМ РЕЕСТРЕ:
№ НАЛОГОВОГО 016257 НИЛЮФЕР – 8150474516
УПРАВЛЕНИЯ:

16130, г. БУРСА, район
НИЛЮФЕР, квартал
ИХСАНИЕ,
бульв. АХМЕТ ВЕФИК
ПАША, ЖИЛОЙ
КОМПЛЕКС «4
ЙЫЛДЫЗ», д. А, оф. 3
Тел. +902242494983
Факс: +902242492556

[Штамп: ПРИЛОЖЕНИЕ.

НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНО КАК ОТДЕЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ]

Согласно статье 6 протокола очередного собрания совета правления от 30.03.2016 г., размещенному на странице 2 журнала решений компании «Т-БИЙОТЕКНОЛОДЖИ ЛАБОРАТУВАР ЭСТЕТИК МЕДИКАЛ КОЗМЕТИК САНАЙИ ВЕ ТИДЖАРЕТ ЛИМИТЕД ШИРКЕТИ» с вышеуказанным адресом, данный журнал удостоверен нотариальной конторой № 22 г. Бурса 16.07.2012 г., за исходящим № 17979, в данной статье указано, что «Путем проведения голосования принято решение о назначении до момента принятия иного решения на должность директора фирмы сотрудника фирмы САЛИХА ОЗОВАЛЫ, а также передаче ему полномочий представления самостоятельным образом интересов фирмы и заключения сделок от ее имени»; а также, согласно статье 7, в которой указано, что «Путем проведения голосования принято решение о продолжении выполнения процесса руководства фирмой ТИМУРОМ ВЕЙСЕЛОМ ДОГРУОКОМ до момента принятия иного решения, продолжения исполнения им обязанностей директора, а также передаче ему полномочий представления самостоятельным образом интересов фирмы и заключения сделок от ее имени»; просим утвердить для дальнейшего использования нижеуказанные образцы наших подписей.

ДИРЕКТОР КОМПАНИИ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЙ ИНТЕРЕСЫ КОМПАНИИ «Т-БИЙОТЕКНОЛОДЖИ ЛАБОРАТУВАР ЭСТЕТИК МЕДИКАЛ КОЗМЕТИК САНАЙИ ВЕ ТИДЖАРЕТ ЛИМИТЕД ШИРКЕТИ»: ТИМУР ВЕЙСЕЛ ДОГРУОК

/подпись/ /подпись/ /подпись/

ДИРЕКТОР КОМПАНИИ: САЛИХ ОЗОВАЛЫ

/подпись/ /подпись/ /подпись/

Настоящим удостоверяю подлинность проставленных на данном документе подписей (в соответствии со статьей 90 Нотариального Кодекса) в нотариальной конторе, в моем присутствии, обратившихся граждан: ТИМУРА ВЕЙСЕЛА ДОГРУОКА, индивидуальный кодовый номер удостоверения личности гражданина Турецкой Республики – 32476243988, имя отца – Мехмет Бахри, имя матери – Пашие, дата рождения – 31.10.1985 г., место рождения – г. Бурса, действующего в качестве УПОЛНОМОЧЕННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ компании «Т-БИЙОТЕКНОЛОДЖИ ЛАБОРАТУВАР ЭСТЕТИК МЕДИКАЛ КОЗМЕТИК САНАЙИ ВЕ ТИДЖАРЕТ ЛИМИТЕД ШИРКЕТИ», налоговый номер – 8150474516, предъявившего удостоверение личности за № 234169, регистрационный № 3619, серия A11, выдано Управлением по делам населения

[Штамп: 03 июня 2020 г.] [Гербовая печать: ТУРЕЦКАЯ РЕСПУБЛИКА Нотариальная контора № 1 г. Бурса] /подпись/	района Караджабей 07.05.2007 г., с фотографией, зарегистрированного по адресу: провинция Бурса, район Йылдырым, квартал/село Караагач, номер тома 18, порядковый номер семьи 295, порядковый номер 29, являющегося грамотным; САЛИХА ОЗОВАЛЫ, индивидуальный кодовый номер удостоверения личности гражданина Турецкой Республики – 17869714856, имя отца – Нихат, имя матери – Шукран, дата рождения – 24.04.1983 г., место рождения – г. Бурса, действующего в качестве УПОЛНОМОЧЕННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ компании «Т-БИЙОТЕКНОЛОДЖИ ЛАБОРАТУВАР ЭСТЕТИК МЕДИКАЛ КОЗМЕТИК САНАЙИ ВЕ ТИДЖАРЕТ ЛИМИТЕД ШИРКЕТИ», налоговый номер – 8150474516, предъявившего удостоверение личности за № 472085, регистрационный № 25885, серия U11, выдано Управлением по делам населения района Османгази 20.08.2010 г., с фотографией, зарегистрированного по адресу: провинция Бурса, район Османгази, квартал/село Хурриет, номер тома 38, порядковый номер семьи 56, порядковый номер 9, являющегося грамотным. Тридцатого июня две тысячи шестнадцатого года, день недели – четверг. 30.06.2016 г. ОСНОВАНИЕ: Документ подписан на основании статей 6 и 7 протокола очередного собрания совета правления от 30.03.2016 г., размещенного на странице 2 журнала решений, регистрация которого произведена нотариальной конторой № 22 г. Бурса 16.07.2012 г., регистрационный номер в журнале конторы: 17979. Свидетельство о регистрации в торговом реестре выдано 13.04.2016 г. управлением торгового реестра г. Бурса Турецкой Республики, приложено к документу. [Штамп: НОТАРИУС НОТАРИАЛЬНОЙ КОНТОРЫ № 1 г. БУРСА Осман Нихат АКГЮН ЗАМЕСТИТЕЛЬ – СТАРШИЙ СЕКРЕТАРЬ МЕТИН УНГУН] [Штамп: НОТАРИУС НОТАРИАЛЬНОЙ КОНТОРЫ № 16 г. БУРСА Узеир ЙЫЛМАЗ] [Гербовая печать: ТУРЕЦКАЯ РЕСПУБЛИКА Нотариальная контора № 16 г. Бурса] /подпись/ НОТАРИУС НОТАРИАЛЬНОЙ КОНТОРЫ № 16 г. БУРСА Узеир ЙЫЛМАЗ [Гербовая печать: ТУРЕЦКАЯ РЕСПУБЛИКА Нотариальная контора № 16 г. Бурса] /подпись/ [Штамп: 12 марта 2018 г.] НДС, пошлина, налог на простановку печати и стоимость ценных бумаг включены в квитанцию SY42 A/S Запись: 2/0 Код 10.1.4 № NBS: 201606300160016 – 4276052397
--	---

Перевод данного текста выполнен переводчиком Ясыбаиш Андреем Афанасьевичем

Российская Федерация

Город Москва

Девятнадцать второго июня две тысячи двадцатого года

Я, Мартынова Наталия Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимов Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Ясыбаиш Андрея Афанасьевича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/09 – н/77 – 2020 – 40-596

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 300 руб.



Н.А. Мартынова

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 9 лист(-а, -ов).

ВРИО нотариуса:



Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.goszdravnadzor.gov.ru